



FESTEJOS FESTIVAL EL CRUCE

#15añosfestivalelcruce

Edición especial 15 años
Del 12 al 14 de Noviembre – Rosario 2015

DEL 12 AL 14 NOVIEMBRE · ROSARIO 2015

FESTEJO FESTIVAL
EL CRUCE

EDICIÓN ESPECIAL 15 AÑOS

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN



+++ www.cobai.org +++

f cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN



CCPE AEICD
Centro Cultural Parque de España



MUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



danzalborde
2015



Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

EL CAIRO
CINE PÚBLICO

El Festival Internacional de Artes Escénicas Contemporáneas El Cruce festeja sus 15 ediciones.

Staff

Coordinación Festejos Cruce 15 años:

Yerufí García Arocena, Carla Luchetta, Belén Wegelin

Coordinación Videodanza: Ma.Fernanda Vallejos

Equipo Cobai: Liliana Gonzalez, Ariel Gauna, Verónica Rodríguez, Ana Taleb, Alicia Boggían, Irene Finkelstein, Abigail Gueler

Agradecemos a todos los artistas, maestros y gestores que nos han acompañado durante las ediciones del Festival El Cruce y proyectos de la Asociación Cobai.

Entrada general a funciones de Lejos y Por el Dinero: 70 pesos.

Descuento a Jubilados y Estudiantes acreditando condición: 50 pesos

Entrada general Fiesta: 50 pesos

Funciones Videodanza: Gratuitas

www.cobai.org

Seguinos en: [Festival El Cruce](#) / [COBAI](#) / [@cobairosario](#)

Organiza COBAI - Colectivo de Artistas del Movimiento

Auspician: INT –MR Secretaria de Cultura- GSF –CCPE- EL CAIRO- CEC-
Inquieta – Festivaldanzalborde- Tracia Vinos – Agite y Sirva – Festival
Videodanza – El Habitante – Planeta X

DEL 12 AL 14 NOVIEMBRE · ROSARIO 2015

FESTEJO FESTIVAL
EL CRUCE

EDICIÓN ESPECIAL 15 AÑOS

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN



+++ www.cobai.org +++

f cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN



CCPE AEICD
Centro Cultural Parque de España

MUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



danzalborde
2015



Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

ELCAIRO
CINE PÚBLICO

PROGRAMACIÓN

JUEVES 12 DE NOVIEMBRE

CCPE (Centro Cultural Parque de España/Túnel 4 -Sarmiento y el río)

18 hs Función Inaugural Videodanza

Estreno ESTUDIO 18 (Rosario)

Dir.: Damián Tolesano - Dir. Coreográfica: Cristina Prates - Producción: Irene Finkelstein
Música Original: Juan Aspeitia - Intérpretes: Grupo "El Taller" Yamile Salman, Denise Lagier,
Lucía Animendi, Florencia Rocco, Irene Finkelstein.

Presentación de "EL HABITANTE" - "El mundo es una gran pista de baile a la que estás invitado" proyecto que propone hacer tu propio videodanza y plasmar en la virtualidad la singularidad de tu movimiento para que el mundo la conozca.

Festival AGITE y SIRVA 2015 · 7º Festival Itinerante de Videodanza en el Festival El Cruce 2015 Centro Cultural de España, Rosario, Argentina
Entrada libre www.agiteysirva.com

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN

+++ www.cobai.org +++

cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN

CCPE AECID
Centro Cultural Parque de EspañaMUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓNdanzalborde
2015Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

ELCAIRO
CINE PÚBLICO

Selección Oficial 2015: Feminidades

- PAS Frédérique Cournoyer-Lessard | 15 min | Canadá | 2015
- Kintsugi APOTROPIA | 4 min | Italia | 2014
- STAFF Virginia García-Damián Muñoz-Alexis Fernández | 10 min | España | 2013
- desertar al/el cuerpo Nayeli Benhumea | 7 min | DF, México | 2015
- CHEVEUX DE VENUS Camille Auburtin | 9 min | Francia | 2014
- SAMBA #2 Rosane Chamecki-Andrea Lerner | 3 min | EUA | 2014
- Step Well Pilgrim Duncan McDowall-Jonathan Fortin-Katia Lévesque | 6 min | Canadá | 2014

CEC (Centro de Expresiones Contemporáneas-Paseo de las artes y el río)

21hs Función Inauguración

Obra

LEJOS

La actriz busca en su memoria los cuerpos de representaciones biográficas-ficcionales del pasado. A través de un recorrido físico extremo desde la respiración, los cuerpos del pasado aparecen y se actualizan como presente. **Lejos** se pregunta cómo habitar un espacio vacío y desterrar físicamente cierta memoria, en un intento por transformar los mecanismos de la representación, y en busca de un pequeño gesto de autonomía.

Esta **obra** se realizó con el aporte de la Beca Nacional en Teatro del Fondo Nacional de las Artes y el subsidio en Danza del Fondo Metropolitano de la Cultura, las Artes y las Ciencias.

Apoya: UOCRA Cultura

Actriz: **Florencia Bergallo** / Colaboración artística: **Julieta Potenze** / Asistencia general y de dirección: **Micaela Moreno** / Concepto, coreografía y dirección: **Marina Sarmiento**

DEL 12 AL 14 NOVIEMBRE · ROSARIO 2015

FESTEJO FESTIVAL
EL CRUCE

EDICIÓN ESPECIAL 15 AÑOS

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN



+++ www.cobai.org +++

 cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN



CCPE AECID
Centro Cultural Parque de España



MUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



danzalborde
2015



Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

ELCAIRO
CINE PÚBLICO

CCPE (Centro Cultural Parque de España/Jardín de los Cipreses-Sarmiento y el río)

22hs Función

Obra

IDA/ACHERONTIA

Fragmento obra en proceso con Ana Varela y Soledad Verdún

23 hs Brindis

VIERNES 13 DE NOVIEMBRE

Cine El Cairo (Santa Fe 1120)

18 a 20hs Función Videodanza

Conversaciones

Selección Videodanza Festival Agite y Sirva (México)

Segundo Premio Nacional de Videodanza 2015 Menciones Especiales

- Calle 9 Diana Arenas-Claudia Baldivia | 3 min | Guadalajara | 2015
- Animal enfermizo Yolanda M. Guadarrama-Patricia Woltmann | 9 min | DF | 2014
- Cadavre Exquis Diana Morales | 4 min | Cholula | 2015

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN



+++ www.cobai.org +++

f cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN



CCPE AEICD
Centro Cultural Parque de España

MUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



danzalborde
2015



Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

ELCAIRO
CINE PÚBLICO

- Tercer Premio PAUSACTIVA Hugo Leonello-Mila Hornedo | 3 min | México-Chile | 2013
- Segundo Premio Pintado de Tiempo Shawna M. Tavsky-Gilberto González Guerra | 5 min | DF | 2014
- Primer Premio La Piel del Otro Juanita Onzaga-Diego Mur | 11 min | Bélgica-México | 2014 **Selección Videodanza Festival Videodanza BA (Argentina)**
- LAS ISOFÓNICAS, Cecilia Elias | 8:55 | CABA | 2015
- TROPISMO, Gustavo Daniel Crivilone | 8:30 | CABA | 2014
- Nausea, Daniela Medina Silva / Ignacio Violini | 4:07 | CABA | 2013
- Grulla, Wanda López Trelles | 5:25 | CABA | 2014
- Todos los veranos, Delfina Grennon Viel y Josefina Rossi | 3'30" | CABA | 2014
- AUSENCIA, CAROLINA DE LUCA | 5'2" | CABA | 2014
- TRANSEÚNTES, Lucía Agustina Sergio, Melina Sol Gómez Ferreyra, Paula Madariaga, Ruth Pustilnik, Atilon Lima, Marianela Sapia | 1'29" | CABA | 2015

CCPE (Centro Cultural Parque de España/Teatro Príncipe de Asturias-Sarmiento y el río)

21hs Función

POR EL DINERO

Por el dinero es un estudio, o análisis, acaso un retrato festivo, del bolsillo de los artistas en nuestro país, del absurdo rol del artista en el mercado, pero también un retrato de la perversa relación entre los fondos europeos y los artistas en la periferia.

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN

+++ www.cobai.org +++

cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN

CCPE AECID
Centro Cultural Parque de EspañaMUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓNdanzalborde
2015Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

ELCAIRO
CINE PÚBLICO

Si el dinero y el amor son mundos irreconciliables, Por el dinero pone en primer plano esa tragedia. Pero lo hace cantando, o bailando alegremente unas viejas coreografías de folklore, que acaso se hayan conservado a lo largo de los años, impolutas, jamás violentadas por las leyes del mercado.

Por el dinero dice y hace lo que dice: gasta más de lo que tiene.

Intérpretes: **Luciana Acuña, Alejo Moguillansky, Matthieu Perpoint** /Composición y
Música en vivo: **Gabriel Chwojnik** / Colaboración Artística: **Agustina Muñoz**
/Asistencia General y Colaboración Dramatúrgica: **Fernanda Alarcó** /
Coreografía: **Luciana Acuña, Matthieu Perpoint**

SÁBADO 14 DE NOVIEMBRE

Galpón 17 (Paseo de las Artes y el río)

20hs Función Videodanza

Selección Videodanza Festival Videodanza BA (Argentina)

- ENTRE FINOS, Nadine Holguín | 6:00 | Colombia | 2013/14
- MIGRATION, Alvaro García Silva | 12:51 | 2013
- Kleine, Bernardita Villarroel | 5:53 | Chile | 2014
- Crushing Weight, Vinícius Cardoso | 3:38 | Brasi | 2014
- Conspiratory Visions of Blue, Vinícius Cardoso | 2:58 | Brasil | 2014
- Crushing Weight, Vinícius Cardoso | 3:38 | Brasil | 2014

FESTEJO FESTIVAL
EL CRUCE

EDICIÓN ESPECIAL 15 AÑOS

+ Proyecciones en colaboración
con Festival BA Videodanza (Arg)
y Festival Agite y Sirva (Mex)
+ Funciones
+ Conversaciones
+ Noche de fiesta y performances

ORGANIZAN



+++ www.cobai.org +++

f cobairosario / festival el cruce

AUSPICIAN



CCPE AEICD
Centro Cultural Parque de España

MUNICIPALIDAD
DE ROSARIO
SECRETARÍA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



danzalborde
2015



Centro de Expresiones
Contemporáneas

INQUIETA

ELCAIRO
CINE PÚBLICO

- Sing The Sand Into Pearls, Raquel Claudino | 13:05 | Portugal/UK | 2014
- Here/Nowhere, Juanita Onzaga | 5:00 | Bélgica/Taiwán | 2014
- KEEPING TIME, Steve Woods | 10:40 | Ireland | 2014
- Dancing Strawhats - Tokyo Night, Fahil Anweri | 3:45 | Japón | 2014
- Homing Iñaki Sagastume | 29:00:00 | España | 2014
- Breakadventure, Igor Krasik | 1:18 | Alemania | 2012
- Sarmad Ali Saadi | 6:30 | Jordania | 2015
- WIND, STONE AND WOMEN, KIM SEONGMIN | 14'20" | Corea | 2015
- Disruptions, Felipe Frozza | 4'55" | Alemania | 2015
- Coire Ruadh, Simon Fildes | 10' | UK | 2014
- Uath Lochans, Katrina McPherson and Simon Fildes | 6'30" | UK | 2015
- Extant, Ines von Bonhorst and Yuri Pirondi | 4'43" | Uk Portugal Italy | 2015
- HYDRA, Florence Freitag | 2'53" | Alemania | 2015

21hs

Fiesta El Cruce / Planeta X

Performances Intervenciones Artísticas

Planeta X se suma al festejo celebrando sus 20 años como colectivo cultural y sello discográfico autogestionado que, además relanza su sitio web www.planetax.org.ar

Jam de Música y Danza sonorizado por el Ensamble Modular Gregorio Samsa.

Musicaliza DJ Charlie Egg